



## Підтримка природно-заповідних територій в Україні (SNPA) Міністерство екології та природних ресурсів України / KFW

Група впровадження проекту – Підрозділ управління

Група впровадження проекту – Підрозділ впровадження (АГТ ГРУП АГ)

---

### Запит на цінову пропозицію (RBS)

Щонайменше три зацікавлені, компетентні постачальники	ДАТА: 6 листопада 2018 р.
	Номер: QSM-2018-16-PA-CBR-radios

Шановні пані та панове,

Запрошуємо надсилати нам ваші пропозиції щодо: Встановлення та тестування двосторонньої портативної радіомережі для працівників пілотних ПНДВ та адм.будівлі Карпатського біосферного заповідника.

Просимо звернути увагу на Умови закупівлі та інші додатки, які подаємо разом з даним Запитом на цінову пропозицію. Будь ласка, використовуйте відповідні форми в Додатку 2, Технічне завдання в Додатку 4, які додаються до даного документу при подачі вашої пропозиції.

Просимо надсилати пропозиції у заклеєних конвертах не пізніше **17:00 (GMT+3) 28 листопада 2018** року за наступною адресою: Вул. Шевченка, 70, кв. 1, м. Львів, 79039 Україна

**Кур'єрською поштою або доставкою під підпис**

Пропозиція яка відповідає усім вимогам та усім критеріям оцінки та є найнижчою ціною пропозицією буде відібрана для підписання контракту. Будь-яка пропозиція, що не відповідає вимогам, буде відхилена.

Зверніть увагу, що АГТ ГРУП АГ не зобов'язана приймати будь-які Пропозиції, присуджувати Контракт та нести відповідальність за витрати, пов'язані з підготовкою та подачею Пропозиції постачальників, незалежно від результату або способу проведення процесу відбору.

АГТ ГРУП АГ жодним чином не толерує шахрайських дій та інших заборонених видів діяльності та прагне до запобігання, виявлення та усунення усіх таких дій щодо АГТ ГРУП АГ чи третьої сторони, що співпрацює з нею.

З повагою,

Соломія Стефанишин, Експерт з фінансів та закупівель  
Підтримка природно-заповідних територій в Україні  
Email: stefanyshyn@snpa.in.ua  
Тел. (офіс): +380 032 2330423

*Додатки:*

- Додаток 1. Умови закупівлі
- Додаток 2. Форма подання Пропозиції
- Додаток 3. Декларація про зобов'язання підприємства
- Додаток 4. Технічне завдання

Проект: «Підтримка природно-заповідних територій в Україні»

BMZ номери Проекту : 2011.6612.3 і 2013.6588.1. фінансується за рахунок коштів, наданих урядом Федеративної Республіки Німеччини через KfW відповідно до Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Федеративної Республіки Німеччини про фінансове співробітництво (асигнування 2011, 2012 і 2013) від 10.05.2015, що впроваджується АГТ ГРУП АГ (провідний партнер консорціуму спільно з Дунайсько-Карпатською програмою WWF, Франкфуртським зоологічним товариством (FZS) та Українським товариством охорони птахів (USPB))

## **Умови закупівлі**

**Для: *Встановлення та тестування двосторонньої портативної радіомережі для працівників пілотних ПНДВ та адм.будівлі Карпатського біосферного заповідника.***

Дата: 6 листопада 2018 р.

Номер RBS: QSM-2018-16-PA-CBR-radios

### **Загальне**

Правила даного Запиту сформовані відповідно до останньої версії Посібника з управління Проектом, що регулюють закупівлі для Першочергових заходів. Ці процедури відповідають загальним тендерним інструкціям KfW.

### **Виконавець Проекту**

Виконавцем Проекту є АГТ ГРУП АГ (провідний партнер консорціуму спільно з Дунайсько-Карпатською програмою WWF, Франкфуртським зоологічним товариством (FZS) та Українським товариством охорони птахів (USPB)). Дана закупівля здійснюється АГТ ГРУП АГ.

Проект впроваджується в рамках німецького фінансового співробітництва через банк розвитку KfW. Бенефіціаром Розпорядчого фонду KfW є Міністерство екології та природних ресурсів України (МЕПР).

### **Презентація пропозиції**

Пропозицію потрібно надіслати за наступною адресою:

АГТ ГРУП АГ

До уваги: Міхаель Бромбахер, керівник проекту / Уповноважений представник

Соломія Стефанишин, експерт з фінансів та закупівель

Проект: Підтримка природно-заповідних територій в Україні

Адреса: вул. Шевченка, 70, кв. 1, м. Львів, 79039, Україна

Пакунок повинен містити наступну інформацію:

- Адресу, на яку потрібно надіслати пропозиції;
- Назву Запиту на цінову пропозицію;
- Назву постачальника;
- Маркування:

**"Call for RBS – To be opened only by the PIU-ID Evaluation Committee"**

**"Документація для ПЗ – відкривати лише представником тендерного комітету ГУП-ПР "**

### **Мова Пропозиції**

Пропозиція та супроводжуюча комунікація щодо даної закупівлі повинна бути **українською** мовою.

### **Подача пропозиції**

Пропозицію потрібно надіслати кур'єрською поштою/доставкою під підпис або особисто, з підтвердженням отримання. Кінцевий термін подачі Пропозицій вказано в Запиті на цінову пропозицію. Публічна зустріч щодо подачі Пропозиції не передбачена. Всі Пропозиції, отримані по завершенні кінцевого терміну, будуть відхилені автоматично без розгляду.

При підготовці вашої пропозиції, ви несете відповідальність за те, що пропозиція дійде до адресата до кінцевого терміну.

### **Термін дії пропозиції**

Термін дії пропозиції – **60 днів з** кінцевої дати отримання Пропозиції.

## **Запит додаткової інформації**

Будь-яке питання, повідомлення або вимога щодо отримання додаткової інформації щодо даного Запиту на цінову пропозицію допускається тільки в письмовому вигляді електронною поштою на адресу експерта з фінансів та закупівель АГТ ГРУП АГ (stefanyshyn@snpra.in.ua), або керівника Проекту (brombacher@snpra.in.ua) не пізніше 5 днів до кінцевого терміну подачі пропозицій.

## **ОРГАНІЗАЦІЯ ПОСТАЧАННЯ**

### **Тривалість**

Загальна терміг виконання постачання становить близько 2-х місяців, з дати підписання договору:

- 1 місяць: аналіз вимог і умов КБЗ, підготовка технічних пропозицій з докладним описом вибраних пристроїв. Аналіз вимог та умов у всіх інших цільових ПТ проекту (7 ПТ) та підготовка пропозицій щодо майбутньої заявки (включаючи технічні пропозиції та технічні умови). Аналіз роботи технічного обладнання, яке дозволить поєднати GSM мобільні пристрої з раціями та дасть змогу використати рації як проміжну ланку між мобільними телефонами у разі відсутності GSM покриття в межах роботи однієї з рацій. Придбання двосторонніх портативних радіоприймачів включно з гарнітурою, радіопідсилювачів та інших аксесуарів.
- 1 місяць: встановлення / налаштування радіопідсилювачів, тестування двосторонніх портативних радіоприймачів та проведення тренінгів для персоналу КБЗ

### **Вимоги**

Пропоновані товари та послуги повинні в усіх відношеннях відповідати вимогам, викладеним в технічному завданні (ТЗ), наведеному в Додатку 4.

### **Виконання**

Постачальник повинен координувати всі свої дії з керівником проекту п. Бромбахером і національним експертом із природоохоронних питань п. Тарасом Ямелинцем.

Постачальник буде здійснювати постачання та надавати свої послуги, як це визначено в Технічному завданні в Додатку 4.

Постачальник представить детальну інформацію у своїй технічній і фінансовій пропозиції.

### **Внесок національного / регіонального Бенефіціару**

Постачальник буде брати до уваги в своїй фінансовій пропозиції, що Карпатський біосферний заповідник буде:

- надавати постачальнику всю інформацію, документи, і т.д. в його розпорядженні і необхідні для завершення поставок, безкоштовно, протягом усього терміну підготовки заходу.

### **Вимоги до брендуння матеріалів проекту**

Детальні вимоги по брендунню матеріалів надаватимуться після підписання контракту.

## **УМОВИ ОПЛАТИ**

### **Валюта**

Всі платежі здійснюються у гривнях.

### **Податки та мито**

Постачальник повинен підготувати свою пропозицію за умови, що він повинен бути звільнений від усіх податків, мит, зборів та інших платежів. АНТ GROUP надасть Виконавцю відповідний документ з Міністерства економіки, щоб компенсувати відповідні суми.

АГТ ГРУП АГ звільнений від усіх податків, мит і зборів. Реєстраційна картка проекту № 3450-1 видана Міністерством економічного розвитку і торгівлі України 23 Березня 2018 та дійсна по 30 квітня 2022 р. Реєстраційна картка надає наступну додаткову інформацію:

«Відповідно до статті 3 Угоди від 03 лютого 2016 року: «Товари та операції з ними, роботи та послуги, що фінансуються за рахунок грантових коштів, зазначених в пункті 1 статті 1, не обкладаються митом та будь-якими іншими податками та зборами, що застосовуються на території України. Це стосується також операцій, здійснюваних через місцеві розпорядчі фонди за допомогою коштів, які можуть бути створені в цілях проекту. План закупівлі товарів, робіт та послуг на реєстрацію подано».

### **Умови оплати**

Оплата здійснюється банківським переказом від АНТ GROUPA AG Постачальнику протягом 5 робочих днів з моменту, коли АГТ ГРУП АГ отримала наступне:

- Оригінал протоколу прийому підписаний спільно підрядником, Реципієнтом та АГТ ГРУП АГ,
- Оригінал рахунку-фактури у двох копіях
- Рахунки виставляються після підписання Акту приймання-передачі виконаних робіт та послуг.

Платежі здійснюються 3 (трьома) траншами:

**Транш 1** в розмірі 20% від вартості контракту – як попередня оплата для проведення аналізу вимог і умов восьми пілотних територій проекту, підготовка технічних пропозицій з докладним описом вибраних пристроїв, аналізу роботи технічного обладнання, яке дозволить поєднати GSM мобільні пристрої з раціями та дасть змогу використати рації як проміжну ланку між мобільними телефонами у разі відсутності GSM покриття в межах роботи однієї з рацій (після отримання рахунку-фактури),

**Транш 2** в розмірі 70% від вартості контракту – після придбання та передачі в КБЗ двосторонніх портативних радіоприймачів включно з гарнітурою, радіопідсилювачів та інших аксесуарів (після отримання рахунку-фактури)

**Транш 3** в розмірі 10% від вартості контракту - після встановлення / налаштування радіопідсилювачів, тестування двосторонніх портативних радіоприймачів, проведення тренінгів для персоналу КБЗ та надання кінцевого звіту і затвердження цього звіту приймальною комісією (згідно правил оплати, поданих вище).

### Оцінювання Пропозиції

Пропозиція буде технічно і фінансово перевірена АГТ ГРУП АГ, яка складає звіт цінової пропозиції та пропонує відбір пропозицій, що відповідають технічним вимогам за найнижчою ціною для затвердження ГУП-ПУ. АГТ ГРУП АГ готує контракт протягом 5 робочих днів після отримання схвалення ГУП-ПУ.

### Опис вимог

Назва проекту:	QSM-2018-16-PA-CBR-radios Проект: «Підтримка природно-заповідних територій в Україні», BMZ номери Проекту: 2011.6612.3 і 2013.6588.1
Короткий опис послуг:	<b>Встановлення та тестування двосторонньої портативної радіомережі для працівників пілотних ПНДВ та адм.будівлі Карпатського біосферного заповідника.</b>
Місце доставки	1. Звіт з аналізом вимог і умов КБЗ, підготовка технічних пропозицій з докладним описом вибраних пристроїв, аналіз вимог та умов у всіх інших цільових ПТ проекту, підготовка пропозицій повинен бути надісланий до офісу проекту за адресою: Шевченка 70 кв. 1, Львів, 79039 в одному електронному екземплярі (на накопичувачі інформації) та двох друкованих екземплярах (один екземпляр залишається в архіві проекту, інший буде переданий до КБЗ) 2. Двосторонні портативні радіоприймачі включно з гарнітурою, радіопідсилювачами та іншими аксесуарами повинні бути поставлені до КБЗ за адресою: вул. Красне Плесо, 77 м. Рахів, Закарпатська обл., Україна, 90600
Кінцевий термін постачання	2 місяці з моменту підписання договору
Валюта Пропозиції	Оплата здійснюється в Гривнях
Податок на додану вартість на цінову пропозицію	Повинно бути без урахування ПДВ та інших застосовуваних прямих або непрямих податків і зборів
Термін дії Пропозиції (Підрахунок від останнього дня подачі заявок)	- 60 днів У виняткових випадках, АГТ ГРУП АГ може просити заявника про продовження терміну дії Пропозиції від дати, що було спочатку зазначена в цьому Запиті. В такому разі заявник повинен підтвердити продовження в письмовому вигляді. Зміни в Пропозиції не допускаються.
Уповноважена особа для розгляду/вивчення/затвердження результатів та підтвердження здійснення платежу	Уповноважений представник / керівник проекту АГТ ГРУП АГ
Тип Угоди для підписання	Договір постачання
Критерії відбору Пропозиції	Найнижча ціна серед технічно відповідних пропозицій
Критерії оцінки пропозиції	Пропозиція, що відповідає технічним вимогам з найнижчою ціною, що

	<p>надійшла до АГТ ГРУП АГ.</p> <p><b>Адміністративні вимоги:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Пропозиції повинні бути подані у чітко встановлений термін</li> <li>✓ Пропозиції повинні відповідати зазначеному терміну дії Пропозицій</li> <li>✓ Пропозиції повинні бути підписаними уповноваженою особою</li> <li>✓ Пропозиції повинні містити необхідну документацію компанії/організації, включно з документацією, що відображає юридичний статус та реєстрацію компанії/організації,</li> <li>✓ Пропозиції повинні відповідати усім загальним адміністративним вимогам: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Постачальником повинна виступати українська юридична особа з досвідом роботи не менше 3х років.</li> </ul> </li> </ul>
АГТ ГРУП АГ присуджує контракт:	Одному, і тільки одному Постачальнику
Додатки до Запиту на цінову пропозицію	Форма подання Пропозиції (Додаток 2), Декларація про зобов'язання (Додаток 3) Технічне Завдання (Додаток 4)
Контактна особа для довідок (лише у письмовій формі)	Соломія Стефанишин, експерт з фінансів та закупівель e-mail: <a href="mailto:stefanyshyn@snpa.in.ua">stefanyshyn@snpa.in.ua</a>
Документи, які надаються разом з пропозицією	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Належним чином заповнена та підписана Форма подання Пропозиції (Додаток 2)</li> <li>• Дозвіл на ведення діяльності (копії свідоцтва про державну реєстрацію/ свідоцтва про реєстрацію платника податків) та інші сертифікати (якщо такі існують)</li> <li>• Декларація про зобов'язання підприємства (Додаток 3)</li> </ul>

## ДОДАТОК 2

На: **Встановлення та тестування двосторонньої портативної радіомережі для працівників пілотних ПНДВ та адм.будівлі Карпатського біосферного заповідника.**

Дата: 6 листопада 2018 р.

Номер RBS: QSM-2018-16-PA-CBR-radios

### **АГТ ГРУП АГ**

Проект: «Підтримка природно-заповідних територій в Україні»

VMZ номери Проекту : 2011.6612.3 і 2013.6588.1. фінансується за рахунок коштів, наданих урядом Федеративної Республіки Німеччини через KfW відповідно до Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Федеративної Республіки Німеччини про фінансове співробітництво (асигнування 2011, 2012 і 2013) від 10.05.2015, що впроваджується АГТ ГРУП АГ (провідний партнер консорціуму спільно з Дунайсько-Карпатською програмою WWF, Франкфуртським зоологічним товариством (FZS) та Українським товариством охорони птахів (USPB))

## **ФОРМА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ ПОСТАЧАЛЬНИКА**

*(Цю форму необхідно подати лише на офіційному бланку постачальника)*

Місце: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Кому: Проект: «Підтримка природно-заповідних територій в Україні»

До уваги: Соломія Стефанишин

вул. Шевченка 70, кв. 1, м. Львів, 79039, Україна

Шановні пані та панове,

Ми, що нижче підписалися, подаємо Пропозицію на постачання товарів та надання послуг для АГТ ГРУП АГ відповідно до вимог, зазначених у Запиті на цінову пропозицію (QSM-2018-16-PA-CBR-radios) від 6 листопада 2018 р.та усіх додатків:

### **А. Опис Постачальника**

<b>КОРОТКА ІНФОРМАЦІЯ ПРО КОМПАНІЮ</b>	
Постачальник зобов'язаний описати та пояснити як та чому він якнайкраще відповідає усім вимогам АГТ ГРУП АГ, зазначаючи наступне:	
Повна реєстраційна назва	
Рік заснування	
Юридичний статус	
Юридична адреса	
Фактична адреса	
Банківські реквізити	
Статус платника ПДВ	
Контактна особа	
Електронна пошта та номер телефону контактної особи	
Основні види діяльності компанії/організації	

Короткий опис – характер діяльності, поле діяльності, ліцензії, свідоцтва, акредитації (якщо є такі);	Будь-ласка, зазначте тут
Дозволи на ведення діяльності – реєстраційні документи, свідоцтво про реєстрацію платника податку, та ін.	ЄДРПОУ, свідоцтво про реєстрацію платника податку Копії свідоцтва про реєстрацію платника податку додаються
Будь-ласка, вкажіть контактні дані принаймні трьох попередніх партнерів	
Інша відповідна інформація	Декларація про зобов'язання підприємства

**В. Технічна та цінова пропозиція постачальника**

1. №	2. Специфікація, що вимагається	3. Специфікація, що надається	4. Одиниця	5. К-ть одиниць	6. Вартість одиниці, UAH	7. Всього, UAH	8. Зауваження Комісії оцінювання
1	Аналіз вимог та умов 8 ПТ, підготовка технічних пропозицій з детальним описом вибраних пристроїв.		Шт.	1			
2	Придбання двосторонніх портативних радіоприймачів включно з гарнітурою, радіопідсилювачів та інших аксесуарів.						
2.1.	<p><b>Двосторонній портативний радіоприймач:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Технологічні режими: DMR, Analog</li> <li>- Частотні діапазони: VHF, UHF, 136-174&amp;400-470MHz</li> <li>- Особливості: CTCSS, DCS, опціонально GPS</li> <li>- Вихідна потужність: &gt; = 4W (H); &gt; = 0.5W (L).</li> <li>- Канал: 1000 каналів</li> <li>- Ємність акумулятора: не менше 2000 mAh</li> <li>- Імпеданс антени: не менше 50 Ом</li> <li>- IP-код: не менше IP 56</li> <li>- Інші особливості: Додатково цифровий подвійний діапазон, цифровий / аналоговий перемикач, аварійний сигнал, повідомлення Tx / Rx (тільки цифровий), рідкокристалічний дисплей.</li> </ul>		Шт.	84			
2.2.	<p><b>Гарнітура та аксесуари:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 x антени (1 x високочастотна антена та 1 x коротка антена);</li> <li>- 1 x Li-ion батарея;</li> <li>- 1 x динамік;</li> <li>- 1 кріплення;</li> </ul>		Шт.	9			



	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 х зарядний пристрій;</li> <li>- 1 х адаптер змінного / постійного струму;</li> <li>- 1 х Посібник користувача (бажано українською мовою);</li> <li>- 1 х кабель для програмування.</li> </ul>							
2.3.	<b>Радіопідсилювачі:</b> Стан: новий та законність використання частот; - Частотний діапазон: 140-150МГц і 450-460МГц; - Вихідна потужність:> = 35 Вт; - Вхідна потужність:> = 3 Вт.		Шт.	11				
3	Підготовка звіту про аналіз результатів тестування роботи розробленого обладнання, яке дозволяє поєднати GSM мобільні пристрої з раціями та дає змогу використовувати рації як проміжну ланку між мобільними телефонами у разі відсутності GSM покриття в межах роботи однієї з рацій.		Шт.	1				
4	Навчання працівників КБЗ щодо використання двосторонніх портативних радіоприймачів та налаштування радіопідсилювачів		робочі людино/години	32				
<b>Всього</b>								

- Колонка 3 заповнюється постачальником та повинна містити детальну інформацію що пропонується (наприклад слова "відповідає" або "так" не достатньо)

Ми розуміємо, що якщо ми не в змозі відповісти без затримки після отримання повідомлення про присудження контракту, або якщо надана інформація виявилася неправдивою, то рішення щодо присудження контракту буде вважатися недійсним та анульованим.

Щиро Ваш,

\_\_\_\_\_  
 Підпис уповноваженого представника юридичної особи

\_\_\_\_\_  
 ПІБ та посада уповноваженого представника юридичної особи

## Декларація про зобов'язання

Назва заявки / пропозиції / договору:

QSM-2018-16-PA-CBR-radios

Кому:

АГТ ГРУП АГ («Уповноважений орган»)

Проект: «Підтримка природно-заповідних територій в Україні»

VMZ номери Проекту : 2011.6612.3 і 2013.6588.1. фінансується за рахунок коштів, наданих урядом Федеративної Республіки Німеччини через KfW відповідно до Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Федеративної Республіки Німеччини про фінансове співробітництво (асигнування 2011, 2012 і 2013) від 10.05.2015, що впроваджується АГТ ГРУП АГ (провідний партнер консорціуму спільно з Дунайсько-Карпатською програмою WWF, Франкфуртським зоологічним товариством (FZS) та Українським товариством охорони птахів (USPB))

1. Ми визнаємо та погоджуємось, що Кредитна установа для відбудови ("KfW") фінансує проекти Уповноваженого органу лише на власних умовах, визначених у домовленостях за договорами, що укладені з Уповноваженим органом. Як наслідок, між KfW та нашою компанією, нашим спільним підприємством або нашими субпідрядниками, постачальниками чи субконсультантами не існує правових відносин. Уповноважений орган несе виняткову відповідальність за підготовку та здійснення процесу закупівлі та виконання договору. Уповноважений орган – це, Покупець, Роботодавець, Клієнт або Виконавча організація проекту, залежно від обставин, для закупівлі товарів, робіт, устаткування, консультаційних або неконсультаційних послуг.
2. Цим засвідчуємо, ні ми, ні жоден з наших членів правління чи законних представників, або ж інший член нашого спільного підприємства, ні - у випадку уповноваження за договором - наші субпідрядники, постачальники або субконсультанти, не мають жодної з наведених нижче ситуацій:
  - 2.1) банкрутство, закриття або припинення нашої діяльності, адміністрування нашої діяльності судами, прийняття рішень, реорганізація або перебування в будь-якій аналогічній ситуації, пов'язаній з будь-якою подібною процедурою;
  - 2.2) будучи:
    - а. засудженим за останні п'ять років за рішенням суду, яке має силу *res judicata* у країні, де здійснюється Договір, по причині шахрайства, корупції або будь-якого іншого правопорушення, здійсненого під час процесу закупівель або виконання договору (*у випадку, якщо подібна ситуація має місце, заявник або претендент повинен додати до цієї Декларації про зобов'язання необхідні документи, які підтверджують, що це засудження не є актуальним в контексті цього Договору та що в результаті були прийняті відповідні заходи*);
    - б. таким, що підлягає адміністративній санкції Європейським Союзом або національними органами протягом останніх п'яти років або в країні Органу, що уповноважений укласти договори, або KfW, по причині шахрайства, корупції або будь-якого іншого правопорушення, здійсненого під час процесу закупівель або виконання договору (*у випадку, якщо подібна ситуація має місце, заявник або претендент повинен додати до цієї Декларації про зобов'язання необхідні документи, які підтверджують, що це засудження не є актуальним в контексті цього Договору та що в результаті були прийняті відповідні заходи*);
    - в. засудженим за останні п'ять років за рішенням суду, яке має силу *res judicata*, по причині шахрайства, корупції або будь-якого іншого правопорушення, здійсненого під час процесу закупівель або виконання договору про фінансування KfW;
  - 2.3) будучи у списку щодо фінансових санкцій Організації Об'єднаних Націй, Європейського Союзу та / або Німеччини для цілей фінансування боротьби проти тероризму або загрози міжнародного миру та безпеки. Цей критерій виключення також застосовується до юридичних осіб, більшість акцій яких перебувають або фактично контролюються фізичною або юридичною особою, що включена до списку санкцій;
  - 2.4) протягом останніх п'яти років мало місце розірвання договору за значне або постійне невиконання наших договірних зобов'язань під час періоду його виконання, за винятком випадків, коли це рішення було оскаржено, або вирішення спорів все ще очікує чи не підтвердило повне врегулювання;
  - 2.5) не виконавши наші фіскальні зобов'язання щодо сплати податків відповідно до правових положень будь-якої країни, в якій ми знаходимось, або країни-замовника;
  - 2.6) маючи рішення Світового банку або будь-якої іншої міжнародної фінансової установи щодо виключення, та перебувати у списку на веб-сайті <http://www.worldbank.org/debar>, а також у відповідних переліках будь-якої іншої міжнародної фінансової установи (*у випадку, якщо подібна ситуація має місце, заявник або претендент повинен додати до цієї Декларації*

*про зобов'язання необхідні документи, які підтверджують, що це засудження не є актуальним в контексті цього Договору та що в результаті були прийняті відповідні заходи);*

- 2.7) подавши фальшиві документи або вчинивши хибне подання у документації, що вимагається Уповноваженим органом, в рамках процесу закупівлі цього Договору.
3. Цим ми засвідчуємо, що ні ми, ні будь-які учасники нашого спільного підприємства, ні будь-які наші субпідрядники, постачальники або субконсультанти не перебувають у жодній із таких ситуацій конфлікту інтересів:
  - 3.1) є афілійованою компанією, що знаходиться під контролем Уповноваженого органу або акціонером, який контролює Уповноважений орган, якщо конфлікт інтересів, який виникає, не доведений до відома КfW та не вирішений;
  - 3.2) має ділові або сімейні відносин із співробітниками Уповноважуючого органу, які беруть участь у процесі закупівель або нагляду за отриманим договором, якщо конфлікт інтересів, який виникає, не доведений до відома КfW та не вирішений;
  - 3.3) є контрольованим або контролює іншого претендента або консультанта, або є під спільним контролем з іншим претендентом або консультантом, або одержує або отримує субсидії безпосередньо чи опосередковано іншому претенденту або консультанту, який має такого ж законного представника, як і інший претендент або консультант, що підтримує прямі або непрямі контакти з іншим претендентом або консультантом, який дозволяє нам мати або надавати доступ до інформації, що міститься у відповідних заявках або пропозиціях, що впливають на них або впливають на рішення Уповноваженого органу;
  - 3.4) займається наданням консультаційних послуг, що за своїм характером можуть суперечити завданням, які ми будемо виконувати для Уповноваженого органу;
  - 3.5) у випадку закупівлі товарів, робіт або устаткування:
    - i. Готувати чи бути пов'язаним з консультантом, який підготував специфікації, креслення, розрахунки та іншу документацію, яка буде використовуватись в процесі закупівель цього Договору;
    - ii. Бути найманим на роботу (або бути запропонованим, щоб прийняли на роботу) нами або будь-ким з наших афілійованих компаній, здійснювати нагляд за діяльністю або перевіркою для цього Договору;
4. Якщо ми є державною організацією та змагаємось у процесі закупівель, засвідчуємо, що ми юридично та фінансово незалежні та діємо згідно з комерційними законами та нормами.
5. Ми зобов'язуємось довести до відома Уповноважений орган, який повідомить КfW, про будь-які зміни в ситуації, що стосується пунктів 2-4, наведених вище.
6. У контексті процесу закупівель та виконання відповідного договору:
  - 6.1) ми не поводитись і не будемо поводитись нечесно (діяльність чи ухилення), свідомо намагаючись обманути інших, навмисно приховувати інформацію, порушувати або зневажати досягнуту згоду, змушувати їх обходити юридичні або нормативні вимоги та / або порушувати їх внутрішні правила з метою отримання незаконного прибутку.
  - 6.2) ми не поводитись і не будемо поводитись нечесно (діяльність чи ухилення), що суперечить нашим юридичним чи регулятивним зобов'язанням або нашим внутрішнім правилам з метою отримання незаконного прибутку;
  - 6.3) ми не обіцяли, не пропонували чи не давали, і не обіцяємо, не пропонуємо чи не даємо, прямо чи опосередковано, (i) будь-якій Особі, яка має законодавче, виконавче, адміністративне або судове право у країні Уповноваженого органу незалежно від того, чи ця особа була призначеною або обраною незалежно від постійного або тимчасового, оплачуваного або неоплачуваного характеру посади і незалежно від ієрархічного рівня, який вона займає, (ii) будь-якій іншій особі, яка виконує публічну функцію, в тому числі для державної установи чи компанії, або (iii) будь-якій іншій особі, визначеній як державний службовець відповідно до національного законодавства країни Уповноваженого органу, будь-яку невинуватому перевагу будь-якого виду для себе чи для іншої фізичної чи юридичної особи, державного службовця, який діє або утримується від виконання своїх обов'язків;
  - 6.4) ми не обіцяли, не пропонували чи не давали, і не обіцяємо, не пропонуємо чи не даємо, прямо чи опосередковано, будь-якій особі, яка займає керівні посади в суб'єкті приватного сектору або працює на такого суб'єкта, незалежно від характеру його повноважень, будь-яку невинуватому перевагу будь-якого виду для себе чи іншої особи або організації, щоб така особа виконувала або утримувалась від будь-яких дій, що суперечать її правовим, договірним чи професійним зобов'язанням;
  - 6.5) ми не брали і не будемо брати участь у будь-якій діяльності, яка може вплинути на процес укладання договору не на користь Уповноваженого органу та, зокрема, в будь-якій неконкурентній діяльності, яка має за мету або наслідок запобігати, обмежувати або спотворити конкуренцію, а саме шляхом обмеження доступу до ринку або вільного здійснення конкуренції іншими зобов'язаннями;
  - 6.6) ні ми, ні будь-які інші учасники нашого спільного підприємства, ні наші субпідрядники, постачальники чи субконсультанти не повинні купувати або постачати будь-яке обладнання та

не працювати в будь-яких секторах, що перебувають під ембарго Організації Об'єднаних Націй, Європейського Союзу чи Німеччини;

6.7) ми беремо на себе зобов'язання дотримуватися та гарантувати, що наші субпідрядники, постачальники, зокрема ті, що надають основні товари, або консультанти відповідають міжнародним екологічним та трудовим стандартам відповідно до законів та правил, що застосовуються в країні виконання договору та основних конвенцій Міжнародної організації праці<sup>1</sup> (МОП) та міжнародних природоохоронних договорів. Більше того, ми будемо впроваджувати заходи з пом'якшення впливу на навколишнє середовище та соціальний ризик, якщо це визначено у відповідних екологічних та соціальних нормах, які надаються Уповноваженим органом.

7. Ми, а також всі учасники нашого спільного підприємства та наші субпідрядники, постачальники або субконсультанти надаватимуть інформацію та дозволятимуть KfW або особі, призначеній KfW, перевіряти рахунки, записи та інші документи, що стосуються всього процесу закупівель та відбору, та - у разі підписання договору - виконання договору та проведуть перевірку аудиторями або агентами, призначеними KfW.

ПІБ: \_\_\_\_\_ в якості: \_\_\_\_\_

належним чином уповноважений/а підписатись та від його імені<sup>2</sup>: \_\_\_\_\_

Підпис:

Дата:

---

<sup>1</sup> У випадку, якщо конвенції МОП не були повністю затверджені чи запроваджені в країні Роботодавця, Заявник / Претендент / Підрядник, на користь роботодавця та KfW, пропонує здійснювати відповідні заходи згідно з конвенціями МОП стосовно: а) скарги працівників на умови праці та умови зайнятості, б) застосуванню дитячої праці, в) примусової праці, г) профспілок і д) недискримінації

<sup>2</sup> У випадку спільного підприємства, вставте назву спільного підприємства. Особа, яка підпише заявку, тендер або пропозицію від імені заявника, претендента або консультанта, повинна додати довіреність від заявника, претендента або консультанта.



## Технічне завдання для Першочергових заходів (ПЗ): Радіозв'язок для КБЗ

“Підтримка природно-заповідних територій в Україні”, ВМЗ: 2011.6612.3 and 2013.6588.1

Назва	Встановлення та тестування двосторонньої портативної радіомережі для працівників Карпатського біосферного заповідника.
Скорочена назва	“Радіозв'язок для КБЗ”

### 1. Передумова

Проект «Підтримка природно-заповідних територій в Україні» сприяє збереженню виняткової природної спадщини Карпатських гір, яка охоплює великі осередки природних ландшафтів, включаючи праліси, і робить його осередком поширення багатьох рідкісних європейських видів рослин і тварин.

Проект реалізується у рамках фінансового співробітництва німецького (ФС) і фінансується KFW банком розвитку. Міністерство екології та природних ресурсів (МЕПР) України бере на себе повну відповідальність за впровадження та функціонування проекту. Компанія АНТ GROUP AG (АГТ) у співпраці з WWF International Дунайсько-Карпатською Програмою, Франкфуртським зоологічним товариством (FZS) та Українським товариством охорони птахів (USPB) виграла тендер та з ними був укладений контракт банком KFW від імені МЕПР для виконання цього проекту в якості консультанта реалізації проекту.

Проект сприяє збереженню біорізноманіття в Україні. Його мета спрямована на поліпшення виконання природоохоронних завдань роботи природно-заповідних територій в Україні. Проект буде надавати технічну допомогу, а й також підтримку з метою покращення інфраструктури парків (наприклад, транспорт для інспекторів, будівництво гостьових будинків, інфо-центрів і т.д.). Проект має географічну спрямованість в Карпатах: вісім проектних територій розташовані в Карпатському регіоні України. Термін реалізації проекту становить шість років.

У проекті використані першочергові заходи (ПЗ) як швидкий і гнучкий інструмент з метою забезпечення оперативної та необхідної підтримки цільових територій проекту. Основною метою ПЗ є надання терміново необхідних інвестицій на основі оперативної оцінки потреб. Великі інвестиції або втручання, як це передбачено в загальному дизайні проекту, вимагають розробки місцевих планів реалізації і більш детального планування діяльності. Тому ПЗ були розроблені в якості заходів, щоб прискорити підтримку природно-заповідних територій, з тим щоб забезпечити швидку допомогу з метою виконання природоохоронних завдань.

Визначення першочергових заходів керувалося такими принципами:

- Терміновість інвестицій: ПЗ повинні забезпечити безпосередні рішення з метою забезпечення природоохоронних завдань. Також умовою є, що жодне інше джерело не є доступним для фінансування виявлених і терміново необхідних речей;
- Стратегічність інвестицій: ПЗ повинні бути стратегічними інвестиціями в пріоритетні ключові сектори управління природно-заповідними територіями. Вони повинні підтримувати діяльність центральних офісів, роботу інспекторів парку, але можуть також бути орієнтовані на потреби місцевих громад. ПЗ можуть також підтримати стратегічні пріоритети на регіональному рівні. Але вони не повинні бути

використані для фінансування видаткових матеріалів (наприклад, витрати на паливо, витрати офісу і т.д.), але можуть включати в себе так звані "базові операційні інвестиції», такі як зв'язок і оргтехніку;

- Економічна ефективність інвестицій: якісні товари повинні бути придбані, які не вимагають високих чи недоступних поточних витрат. Деталі й запасні частини повинні бути доступні на місцевих ринках. Перед тим, як велика кількість товарів/предметів обладнання купується, повинні проводитися пробні й випробувальні покупки, щоб перевірити їх у польових умовах;
- Прив'язаність інвестицій до природоохоронних заходів: ПЗ сприятимуть потребам природоохоронного менеджменту природно-заповідних територій. Їхні потреби підтверджуються наявними менеджмент планами або іншими документами планування (наприклад, літописами природи).

## 2. Мета інтервенції

Ефективність охорони природи, збереження видів, що знаходяться під загрозою зникнення, проведення заходів проти незаконних рубок та браконьєрства в межах природоохоронних територій (ПТ) вимагають стабільного та постійного зв'язку між працівниками ПТ, в першу чергу службою охорони.

Однією з цілей проекту є встановлення та покращення комунікації в межах адміністративних одиниць цільових ПТ, в першу чергу природно-наукових дослідних відділень (ПНДВ). Крім того, ефективна комунікація передбачає наявність сучасних систем, які забезпечать:

- а) передачу даних польового моніторингу працівниками ПНДВ;
- б) GPS відстеження та моніторинг автомобілів та працівників служби охорони;
- в) застосування мобільних натільних відеокамер.

Цифрові радіосистеми охоплювали б майже всі ці функції, але детальне вивчення цього питання та консультації, проведені в рамках проекту, зокрема й з представниками цільових ПТ призвели до висновку, що річна плата за користування цифровим радіо потоком / частотами є надзвичайно дорогою і навряд чи доступною для ПТ, навіть у світлі поліпшення фінансових умов для них у майбутньому.

Крім того, очікується, що в Карпатах з'явиться більш широке покриття мережею GSM/3G, що дозволить збільшити використання вищезазначених функцій, без великих інвестицій у інфраструктуру та вищезгадані абонентські виплати ПТ. Тим не менше, для налагодження ефективного зв'язку між працівниками ПТ передбачається створення високоякісної, з порівняно невисокою експлуатаційною вартістю, двосторонньої радіосистеми. Це забезпечить ефективний та постійний зв'язок між працівниками ПТ та їх координаційними підрозділами. Такий зв'язок є особливо важливим за відсутності покриття GSM.

Базуючись на досвіді кількох ПТ, двосторонні портативні радіоприймачі мають такі переваги:

- **Забезпечення роботи у надзвичайних ситуаціях.** Стільникові мобільні служби та стаціонарні телефони можуть вийти з ладу під час надзвичайної ситуації або катастрофи. Проте двосторонні портативні радіостанції продовжують працювати в цих ситуаціях. Крім того, з усіма працівниками можна зв'язатися одночасно, на відміну від набору окремих телефонних номерів по телефону.
- **Тривалий термін експлуатації.** Двосторонні портативні радіоприймачі призначені для тривалої експлуатації навіть у досить важких природних умовах. Вони розроблені з тривалим терміном роботи акумулятора, при цьому багато моделей можуть працювати протягом 12-26 годин.
- **Економічна привабливість.** Двосторонні портативні радіоприймачі коштують менше, ніж стільникові телефони. Немає щомісячних комісій, сервісних контрактів або оплат. Крім того, кілька працівників можуть одночасно під'єднатися до розмови, тим самим мінімізуючи витрати та збільшуючи ефективність комунікації.
- **Якість зв'язку.** На відміну від багатьох стільникових телефонів, двосторонні портативні радіоприймачі призначені для забезпечення чіткого зв'язку. Вони володіють технічними опціями, які зменшують шум вітру, є стійкими до вібрації, екстремальних температур та вологості.
- **Простота використання.** Двосторонні портативні радіоприймачі оснащені сенсорними кнопками, які є зрозумілими та простими у використанні, тим самим створюючи простий спосіб зв'язку.

Запропонований ПЗ має на меті перевірити технологію двосторонніх портативних радіоприймачів в польових умовах у ПТ з складним рельєфом та адміністративною структурою (багато ПНДВ). Перед тим, як здійснити інвестиції для всіх семи цільових ПТ, команда проекту пропонує провести випробування цієї технології, щоб надалі можна було здійснити закупівлю великої кількості двосторонніх портативних радіоприймачів. Запропоновано, що Карпатський біосферний заповідник (КБЗ) - це тестова територія,

вибрана через різноманітність природних умов, великі площі, що припадають на кожне з ПНДВ, і високе антропогенне навантаження (туризм, браконьєрство тощо).

Основними завданнями будуть:

1. Аналіз вимог та умов КБЗ, підготовка технічних пропозицій з докладним описом вибраних пристроїв. Аналіз вимог та умов у всіх інших цільових ПТ проекту та підготовка пропозицій для майбутньої заявки (включаючи технічні пропозиції та технічні характеристики). Повинно бути передбачена наявність безперебійного живлення для радіопідсилювачів на вибраних об'єктах.

Аналіз повинен проводитись у межах 7 ПТ як цільових територій проекту:

- Карпатський національний природний парк;
- Ужанський національний природний парк;
- Верховинський національний природний парк;
- Національний природний парк Синевир;
- Природний заповідник Горгани;
- Вижницький національний природний парк;
- Яворівський національний природний парк.

2. Закупівля двосторонніх портативних радіоприймачів включно з гарнітурою та іншими аксесуарами.

3. Закупівля радіопідсилювачів.

4. Установка радіопідсилювачів у попередньо визначених місцях із безперебійним живленням та захистом від стороннього доступу та зовнішніх механічних впливів / настроювання та тестування двосторонніх портативних радіоприймачів.6. Проведення тренінгів для співробітників КБЗ. Тренінги повинні включати:

- короткий посібник із встановлення та обслуговування радіопідсилювачів;
- очне навчання персоналу КБЗ щодо використання двосторонніх портативних радіоприймачів у польових умовах: вивчення всіх параметрів та робочих властивостей; випробування на коротких і великих відстанях; обслуговування та безпечне використання.

### 3. Очікувані результати

1. Звіт про аналіз вимог та умов у всіх цільових ПТ парку з наступною структурою:

- Оцінка застосування системи в ПТ;
- Оцінка на основі інтерв'ю з персоналом парку;
- Висновки та пропозиції щодо майбутньої заявки у 8 цільових ПТ проекту (включаючи технічні пропозиції та технічні умови, зокрема захист від стороннього доступу, зовнішніх механічних впливів та наявність безперебійного живлення для радіопідсилювачів);

2. Закупівля та передача Карпатському біосферному заповіднику 84 (вісімдесяти чотирьох) двосторонніх портативних радіоприймачів, включаючи гарнітуру та інші аксесуари (6 одиниць на одне ПНДВ, в КБЗ є 11 ПНДВ та додаткові 18 одиниць для адміністративного / наукового відділень).

Вказано максимальну кількість обладнання, проте остаточні дані будуть визначені під час проведення техніко-економічного обґрунтування (пункт 1), тому фактичні цифри можуть бути меншими.

**Придбаний двосторонній портативний радіоприймач повинен відповідати технічним вимогам:**

- Стан: новий та законність використання частот;
- Технологічні режими: DMR, Analog
- Частотні діапазони: VHF, UHF, 136-174&400-470MHz
- Особливості: CTCSS, DCS, опціонально GPS
- Вихідна потужність: > = 4W (H); > = 0.5W (L).
- Канал: 1000 каналів
- Ємність акумулятора: не менше 2000 mAh
- Імпеданс антени: не менше 50 Ом
- IP-код: не менше IP 56
- Інші особливості: Додатково цифровий подвійний діапазон, цифровий / аналоговий перемикач, аварійний сигнал, повідомлення Tx / Rx (тільки цифровий), рідкокристалічний дисплей.

**Гарнітура та аксесуари повинні включати:** 2 x антени (1 x високочастотна антена та 1 x коротка антена); 1 x Li-ion батарея; 1 x динамік; 1 x кріплення; 1 x зарядний пристрій; 1 x адаптер змінного / постійного струму; 1 x Посібник користувача (бажано українською мовою); 1 x кабель для програмування.

3. Придбано та передано не більше 11 радіопідсилювачів (1 одиниця для кожного ПНДВ). Придбані радіоприймачі повинні відповідати наступним технічним вимогам:

- Стан: новий та законність використання частот;
- Частотний діапазон: 140-150МГц і 450-460МГц;
- Вихідна потужність:> = 35 Вт;
- Вхідна потужність:> = 3 Вт.

4. Звіт про аналіз результатів тестування роботи розробленого обладнання, яке дозволяє поєднати GSM мобільні пристрої з раціями та дає змогу використовувати рації як проміжну ланку між мобільними телефонами у разі відсутності GSM покриття в межах роботи однієї з рацій. Звіт повинен містити:

- характеристику параметрів розробленого обладнання;
- опис переваг та недоліків такої системи;
- висновки та пропозиції щодо майбутньої заявки у 8 цільових ПТ проекту (включаючи технічні пропозиції та технічні умови).

5. Працівники КБЗ навчені використовувати двосторонні портативні радіоприймачі та налаштовувати радіопідсилювачі.

#### 4. Календар виконання

Загальний термін виконання робіт становить **2 місяці** з моменту підписання договору на виконання робіт, зокрема з них:

- 1 місяць: аналіз вимог і умов КБЗ, підготовка технічних пропозицій з докладним описом вибраних пристроїв. Аналіз вимог та умов у всіх інших цільових ПТ проекту (7 ПТ) та підготовка пропозицій щодо майбутньої заявки (включаючи технічні пропозиції та технічні умови). Аналіз роботи технічного обладнання, яке дозволить поєднати GSM мобільні пристрої з раціями та дасть змогу використати рації як проміжну ланку між мобільними телефонами у разі відсутності GSM покриття в межах роботи однієї з рацій. Придбання двосторонніх портативних радіоприймачів включно з гарнітурою, радіопідсилювачів та інших аксесуарів.
- 1 місяць: встановлення / налаштування радіопідсилювачів, тестування двосторонніх портативних радіоприймачів та проведення тренінгів для персоналу КБЗ

Завдання	2018												
	С	Л	Б	К	Т	Ч	Л	С	В	Ж	Л	Г	
1. Аналіз вимог та умов 8 ПТ, підготовка технічних пропозицій з детальним описом вибраних пристроїв.													
2. Придбання двосторонніх портативних радіоприймачів включно з гарнітурою, радіопідсилювачів та інших аксесуарів.													
3. Тестування пристроїв та проведення тренінгів для персоналу КБЗ													

#### 5. Кваліфікація постачальника послуг

Мінімальна кваліфікація постачальника послуг:

1. Постачальник послуг повинен діяти як юридична особа, яка має можливості для надання послуг ПЗ.
2. Досвід виконання подібних робіт повинен бути не менше 3 років.